



大阪日米協会

JAPAN - AMERICA SOCIETY OF OSAKA

News Letter

創立70周年記念号 Vol.40

大阪日米協会 Japan-America Society of Osaka

〒530-0005 大阪府北区中之島5-3-68 株式会社ロイヤルホテル内
c/o THE ROYAL HOTEL, LIMITED 5-3-68 Nakanoshima Kita-ku, Osaka, 530-0005, Japan
Tel: 06-6448-4765 Fax: 06-6448-4766
http://www.jaso-1946.com Email: jaso@rihga.co.jp



大阪日米協会
会長 川崎 亨

川崎会長のご挨拶

今年2016年、大阪日米協会は70周年を迎えます。ご承知のとおり、終戦間もない1946年に設立され、ここ大阪の地で、民間レベルで日米両国間の交流を長年担ってまいりました。これまでの歴史は決して平坦な道のりばかりではなかったと存じますが、初代会長の關桂三氏の発足時以降、休会を余儀なくされた時期を乗り越えて、今の大阪日米協会が存在しています。改めて、これまでの役員の皆様、そして会員の皆様方に深く御礼申し上げます。大阪日米協会が行ってきた活動は、本当に多岐にわたっております。歴代の駐日米大使など著名な方々を招いて開催した講演会、国内外の日米協会や関西における国際交流団体との親交、日米の伝統的な行事であるお正月や感謝祭のパーティー、世代を超えて幅広く交流を図ることができるフィールドトリップ。そして、日本が世界に誇る技術を間近で見られる機会となる企業訪問や、日本で学ぶ留学生や外国人の若者達に日本文化を幅広く知っていただくための文化交流イベントなど、数え上げればきりがありません。このような多種多様な草の根交流や、会員の皆様方のご協力が礎となって今日の大阪日米協会を築き上げ、これからも協会活動を支えてくれるものと存じています。協会の設立意図である「日米両国民の親睦と相互理解を図り、文化の交流に寄与していくこと」を第一に、日米の多くの人の間でフェイス・トゥ・フェイスで心豊かな交流を図ることに取り組んでまいりたいと思っております。引き続き、協会運営にお力添えくださいますよう、改めてお願い申し上げます。

なお、今回のNews Letterでは、画像を交えて直近の10年を中心に過去の活動を振り返りたいと存じます。

President's message

Toru Kawasaki President
Japan-America Society of Osaka

This year 2016 marks the 70th Anniversary of Japan-America Society of Osaka. As you know, the Society has greatly contributed to promote cultural exchanges between the people of Japan and the United States since its inception in 1946, shortly following World War II. I think the road to what the Society has become has never been smooth. The Society has overcome several difficulties, including a temporary suspension after its establishment, and has continued to thrive. Once again, I greatly appreciate our former JASO Presidents and members for their valuable efforts in keeping our Society intact. The Society has carried out so many activities in these past 70 years. For instance, lecture events by a number of prominent figures like the U.S. Ambassador to Japan, gatherings with other Japan-America Societies in Japan, and International Associations in Kansai, as well as other various receptions representing our two nations' cultures and customs, like New Year's Parties and Thanksgiving Dinners. Throughout the generations, we have enjoyed visiting several historical sites, wonderful restaurants, and industrial plants displaying world-class Japanese technology. In addition, there have been Japanese cultural exchange events where young professionals and exchange students from overseas, could experience traditional Japanese culture under expert guidance. Above all, our activities have explored several aspects of culture and life. These multiple grass-roots movements, moreover the members yourselves and your support have built up the present Society. I believe your continued support will maintain JASO in the present and future. It is the goal and key interest of the JASO executive office to continue to plan activities that will develop and facilitate face-to-face interaction; thus preserving our aim "to promote friendly relations, mutual understanding and cultural interchange between the peoples of Japan and the U.S." To achieve this, we are glad to have your continued support and cooperation.

Please take time to browse through our memorable photos for a look back over our history of the past 10 years.



The milestone of JASO

これまでの節目に関する事務局保管資料の一部をご紹介します。



過去の創立記念号

左から、創立30周年記念誌、創立40周年記念誌、創立50周年記念誌
現在のスタイルの News Letter は 2004 年(株)サクラクレパス事務局時代にスタート。
2007 年 6 月には、創立 60 周年記念号として発行されました。



大阪日米協会創立 50 周年記念シンポジウム
JASO 50th Anniversary Commemorative
Symposium: Amrican Forum in Osaka



大阪日米協会
創立 25 周年記念
パーティー
JASO 25th
Anniversary Party



大阪日米協会設立許可申請書 (1946)
Letter requesting approval of establishment
of Osaka Japan U.S.A. Association
(predecessor of JASO)

JASO 過去10年の軌跡 Our Last Ten Years

2007.7 - 2009.7



パナソニック株式会社
Panasonic Corporation

会長 / President

松下 正幸

Masayuki Matsushita

事務局長 /
Secretary General

楠本 政幸

Masayuki Kusumoto

事務局次長 /
Deputy Secretary General

重松 澄広

Sumihiro Shigematsu

アドミニストレーター /
Administrator

高山 早苗

Sanae Takayama

- 2007.7.20 ● 2007年度理事会・総会・懇親会（於：リーガロイヤルホテル）
2007 Annual Directors' & General Meetings and Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2007.8.4 ● なにわ淀川花火大会鑑賞会
Osaka Yodo River Fireworks Festival
- 2007.10.27 ● 秋の日帰り旅行～生野銀山と丹波篠山～
Autumun Day Trip - Ikuno Silver Mine & Tamba Sasayama -
- 2007.11.15 ● 大阪日米協会・在日米商工会議所共催感謝祭パーティー（於：レストランNY1）
ACCJ-JASO Thanksgiving Dinner Event at the restaurant "New York One"
- 2008.1.18 ● 2008年 新年パーティー（於：リーガロイヤルホテル）
2008 New Year's Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2008.2.9 ● 劇団四季 オペラ座の怪人 解説・観劇
"The Phantom of the Opera" Lecture & Musical
- 2008.3.1 ● アーリントンカップ観戦（於：阪神競馬場）
The Arlington Cup Horse Race at JRA Hanshin Racetrack
- 2008.4.10 ● 春の日帰り旅行～吉野山～
Spring Trip to Mt. Yoshino
- 2008.5.17 ● 大阪日米協会・関西日英協会・大阪日豪協会共催ゴルフ大会（於：有馬ロイヤルゴルフクラブ）
Joint Golf Competition with the Japan-British Society of the Kansai and Japan-Australia Society of Osaka at Arima Royal Golf Club
- 2008.6.13 ● 企業訪問～松下電器～
Visit to facilities of Panasonic
- 2008.7.25 ● 2008年度理事会・総会・懇親会（於：リーガロイヤルホテル）
2008 Annual Directors' & General Meetings and Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2008.8.9 ● なにわ淀川花火大会鑑賞会
Osaka Yodo River Fireworks Festival
- 2008.8.31-2009.1.31 ● 「ホイットフィールド・万次郎友好記念館」開設募金活動 114,000 円を開設準備室に寄附
Donation for the Captain Whitfield-Manjiro Friendship Memorial House A total of ¥114,000 was donated to the office at the Captain Whitfield-Manjiro Friendship Memorial House
- 2008.9.30 ● 企業訪問～P & G～神戸本社と工場
Visit to Procter & Gamble Japan's Kobe HQ and the factory
- 2008.10.15 ● 昼食講演会「アメリカ人奮闘記：老舗造り酒屋の大改革」講師：セーラ・マリ・カミングスさん（於：ヒルトン大阪）
Luncheon Seminar "An American Woman's Challenge - Restoring Tradition to Japanese Sake Brewing-" by Ms. Sarah Marie Cummings at Hilton Osaka
- 2008.11.20 ● 大阪日米協会・在日米商工会議所共催 感謝祭パーティー（於：大阪市公館）
ACCJ-JASO Thanksgiving Party at Osaka Mayor's Mansion
- 2009.1.23 ● 2009年 新年パーティー（於：リーガロイヤルホテル）
2009 New Year's Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2009.2.28 ● アーリントンカップ観戦（於：阪神競馬場）
The Arlington Cup Horse Race at JRA Hanshin Racetrack
- 2009.3.12 ● 企業ミュージアム訪問「松下幸之助 ゆかりの地」
Visit to Panasonic - Facilities connected with the founder of Panasonic, Konosuke Matsushita-
- 2009.4.4 ● ガンバ大阪サッカー観戦（於：万博記念競技場）
Gamba Osaka Soccer Match at Osaka Expo '70 Stadium
- 2009.5.16 ● 大阪日米協会・関西日英協会・大阪日豪協会共催ゴルフ大会（於：奈良県コマカントリークラブ）
Joint Golf Competition with JBSK and Japan-Australia Society of Osaka at KOMA Country Club in Nara



2008.3.1 アーリントンカップ観戦



2008.8.9 なにわ淀川花火大会鑑賞会



2009.1.23 2009年新年パーティー



2009.3.12 企業ミュージアム訪問



2009.4.4 ガンバ大阪サッカー観戦



2008.10.15 昼食講演会



2007.7.20 2007 年度理事会・総会・懇親会



2010.11.16 感謝祭パーティー



2008.4.10 春の日帰り旅行



2008.6.13 企業訪問



2007.11.15 感謝祭



2010.4.11 劇団四季「ウィキッド」観劇バックステージツアー



2009.7-2011.7

江崎グリコ株式会社
EZAKI GLICO CO., LTD.

会長 / President

江崎 勝久

Katsuhisa Ezaki

事務局長 /

Secretary General

深川 修二

Shuji Fukagawa

事務局次長 /

Deputy Secretary General

関口 正昭

Masaaki Sekiguchi

事務局員 /

Administrator

西中 千春

Chiharu Nishinaka

- 2009.7.24 ● 2009年度理事会・総会・懇親会（於：リーガロイヤルホテル）
2009 Annual Directors' & General Meetings and Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2009.9.16 ● 企業訪問「インスタントラーメン発明記念館」
Company Visit - The Instant Ramen Museum (Nissin Foods Holdings) -
- 2009.10.16 ● 秋の探訪ツアー「宇治・福寿園、平等院、他」
Autumn Day Trip - Uji-Fukujuen, Byodo-In Temple, etc. -
- 2009.11.26 ● 大阪日米協会・在日米国商工会議所共催 感謝祭パーティ（於：大阪市公館）
ACCJ-JASO Thanksgiving Dinner Party at Osaka Mayor's Mansion
- 2010.1.22 ● 2010年 新年パーティー（於：リーガロイヤルホテル）
2010 New Year's Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2010.2.9 ● エドワード・ドン米国総領事昼食講演会「最近の日米関係について」（於：ヒルトン大阪）
Luncheon Seminar with Consul General Dong -Recent Japan-U.S. Relations ~ at Hilton Osaka
- 2010.2.27 ● アーリントンカップ観戦（於：阪神競馬場）
The Arlington Cup Horse Race at JRA Hanshin Racetrack
- 2010.4.11 ● 劇団四季「ウィキッド」観劇・バックステージツアー
The Broadway Musical "Wicked" Play & Backstage Tour
- 2010.5.20 ● 大阪日米協会・関西日英協会・大阪日豪協会共催ゴルフ大会（於：神戸パインウッズゴルフクラブ）
Joint Golf Competition with JBSK and Japan-Australia Society of Osaka at Kobe Pine Woods Golf Club
- 2010.7.23 ● 2010年度理事会・総会・懇親会（於：リーガロイヤルホテル）
2010 Annual Directors' & General Meetings and Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2010.9.8 ● 企業ミュージアム訪問「江崎記念館とグリコピア神戸」
Visit to Ezaki Glico - Ezaki Memorial Hall and Glicopia Kobe -
- 2010.10.22 ● 秋の探訪ツアー「平城遷都 1300 年と薬師寺」
Autumn Day Trip "The Heijo Palace Site Guided Tour"
- 2010.11.16 ● 大阪日米協会・在日米国商工会議所共催感謝祭パーティー（於：大阪市公館）
ACCJ-JASO Thanksgiving Dinner Party at Osaka Mayor's Mansion
- 2010.12.14 ● 2010 国際交流のタベ（於：大阪国際交流センター）
2010 International Friendship Party at Osaka International House
- 2011.1.21 ● 2011年 新年パーティー（於：リーガロイヤルホテル）
2011 New Year's Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2011.2.26 ● アーリントンカップ観戦（於：阪神競馬場）
The Arlington Cup Horse Race at JRA Hanshin Racetrack



2009.11.26 感謝祭パーティー



2009.7.24 2009年度理事会・総会・懇親会



2010.2.9 エドワード・ドン米国総領事昼食講演会



2009.10.16 秋の探訪ツアー



2010.2.27 アーリントンカップ観戦



2009.9.16 企業訪問



2010.5.20 ゴルフ大会



2010.9.8 企業訪問

世の中のできごと ~ A look back at the events of the past 10 years ~

2007

- 5 ● 仏大統領にサルコジ氏
Nicolas Sarkozy wins French Presidency
- 6 ● 英はブラウン首相
Brown appointed as Prime Minister of UK
- 6 ● 年金記録未統合 5000 万件が判明
SIA can't identify the owners of 50 million misplaced pension records
- 7 ● 米サブプライム問題
U.S. subprime mortgage market collapses
- 9 ● 福田内閣発足
Fukuda becomes Prime Minister
- 10 ● ノーベル平和賞にゴア氏
Former U.S. vice-president Al Gore wins Nobel Peace Prize

2008

- 4 ● 後期高齢者医療制度スタート
Advanced Elderly Medical Service System starts
- 5 ● 中国四川省で大地震
Big Quake Hits Southwestern Chinese province of Sichuan
- 8 ● 北京五輪開催
Olympics in Beijing
- 9 ● リーマンショック
Lehman Shock causes unprecedented financial crisis
- 10 ● ノーベル物理学賞に南部洋一郎氏、益川敏英氏、小林誠氏、化学賞に下村脩氏
Dr. Nanbu, Dr. Masukawa, Dr. Kobayashi win Nobel Prize in Physics, Dr. Shimomura wins Nobel Prize in Chemistry
- 10 ● 東証、バブル後最安値
Stock hits record low after bubble collapse
- 11 ● 米大統領選でオバマ氏当選
Obama wins Presidency

2009

- 3 ● 「侍ジャパン」WBCで3連覇
Samurai Japan wins third consecutive WBC victory
- 春～ ● 新型インフルエンザが全世界で流行
New influenza pandemic around the world
- 5 ● 裁判員制度スタート
Law governing the lay judge system comes into effect
- 7 ● 日本で46年ぶりの皆既日食
Total Solar eclipse in Japan for the first time in 46 years
- 8 ● 民主党が優勝 政権交代へ
Democratic Party of Japan knocks the ruling LDP out of power
- 9 ● イチロー史上初の9年連続 200 本安打
Ichiro becomes first player in MLB to make 200 hits for ninth straight season

2010

- 1 ● ギリシャ財政危機
Greece financial crisis affects world economy
- 6 ● 菅政権誕生
Kan becomes Prime Minister
- 6 ● 人民元切り上げ
China reevaluates Yuan
- 8 ● 記録的な猛暑
Temperatures hit record highs as heat wave continues
- 10 ● 1ドル=80円の超円高
Record high in the 80 yen range versus the dollar

2011

- 1 ● 「アラブの春」で独裁体制崩壊
Arab Spring topples dictatorships
- 3 ● 東日本大震災
The Great East Japan Earthquake
- 4 ● 大阪維新の会圧勝
Osaka Ishin no Kai (Osaka Restoration Society) wins in a landslide

JASO 過去10年の軌跡 Our Last Ten Years

2011.7-2013.7



サントリー
ホールディングス株式会社
Suntory Holdings Limited

会長 / President

鳥井 信吾
Shingo Torii

事務局長 /
Secretary General

高谷 和幸
Kazuyuki Takaya

事務局長代理 /
Deputy Secretary General

吉村 由紀夫
Yukio Yoshimura

事務局員 /
Administrator

五歩一 文子
Fumiko Gobiuchi

事務局員 /
Administrator

大島 賛都
Santo Oshima

- 2011.7.22 2011年度理事会・総会・懇親会 (於: リーガロイヤルホテル)
2011 Annual Directors' & General Meetings and Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2011.9.29 講演会「トモダチ作戦と日米の絆」講師: 在日アメリカ海軍中佐 パウル・マックルル氏 (於: 帝国ホテル大阪)
Talk by Commander Paul McClure of the U.S. Navy in Japan, "Operation Tomodachi and the Japan-U.S. relationship", at Imperial Hotel Osaka
- 2011.10.20 バトリック・J・リネハン・総領事歓迎レセプション (於: リッツカールトン大阪)
Welcome Reception for USCG Patrick J. Linehan at The Ritz-Carlton Osaka
- 2011.11.17 大阪日米協会・在日米国商工会議所共催 感謝祭パーティ (於: ウェスティンホテル大阪)
ACCJ-JASO Thanksgiving Day Dinner at The Westin Osaka
- 2012.1.20 2012年 新年パーティー (於: リーガロイヤルホテル)
2012 New Year's Party at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2012.2.25 アーリントンカップ観戦 (於: 阪神競馬場)
The Arlington Cup Horse Race at JRA Hanshin Racetrack
- 2012.4.7 フィールド・トリップ「京の禅寺での座禅会と京友禅ワークショップ」
Field Trip: Zazen-kai and Kyo-yuzen Workshop in Kyoto
- 2012.5.5 ゴルフ大会 (於: 有馬ロイヤルゴルフクラブ)
Golf Competition at Arima Royal Golf Club
- 2012.5.24 講演会「トモダチ作戦と日米の絆 Part 2」
講師: 陸上自衛隊陸将 第3師団長 番匠幸一郎氏 (於: 大阪国際交流センター)
Talk by Lt. Gen. Koichiro Bansho, Commanding General 3rd Division, JGSDF, "Operation Tomodachi Part 2", at Osaka International House
- 2012.6.10 バーベキューパーティー (於: 鶴見緑地公園)
Barbecue Party at Tsurumi Ryokuchi Park
- 2012.7.26 2012年度理事会・総会・懇親会 (於: リーガロイヤルホテル)
2012 Annual Directors' & General Meetings and Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2012.9.29 フィールド・トリップ「大阪にあるアメリカゆかりの地を訪ねる街歩き」
Walk tour "Discovering America-Related Places in Osaka"
- 2012.10.25 「アメリカン・ジャズ・ナイト」(共催: 関西日英協会、大阪・サンフランシスコ姉妹都市提携
55周年記念事業実行委員会) (於: 帝国ホテル大阪)
"American Jazz Night" by USAF Band of the Pacific-Asia co-organized by JBSK and the 55th Anniversary of Osaka-San Francisco Sister Affiliation Committee at Imperial Hotel Osaka,
- 2012.11.15 ホストファミリー説明会 (於: ウェスティンホテル大阪)
Host family Orientation at The Westin Osaka
- 2012.11.15 大阪日米協会・在日米国商工会議所共催感謝祭パーティー (於: ウェスティンホテル大阪)
ACCJ-JASO Thanksgiving Day Dinner at The Westin Osaka
- 2012.12.9 文化交流イベント「日本の伝統文化をまるごと体験できるワークショップ DAY」および、
大阪・サンフランシスコ姉妹都市提携55周年「記念トーク」と「記念レセプション」(於: 大阪国際交流センター)
Cultural Exchange Program "Japanese Culture Workshop Day", accompanied by a panel talk "Let's Talk About San Francisco" and a reception to celebrate the 55th Anniversary of Osaka-San Francisco Sister City Affiliation at Osaka International House
- 2013.1.18 2013年 新年パーティー (於: リーガロイヤルホテル)
2013 New Year's Party at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2013.2.23 アーリントンカップ観戦 (於: 阪神競馬場)
The Arlington Cup Horse Race at JRA Hanshin Racetrack
- 2013.4.6 フィールド・トリップ「京都北野の平野神社の桜とサントリー山崎蒸溜所見学」
Field Trip: Hiranano Shrine's Cherry Blossom and Suntory Yamazaki Distillery
- 2013.5.12 バーベキューパーティー (於: 鶴見緑地公園)
Barbecue Party at Tsurumi Ryokuchi Park
- 2013.6.2 ゴルフ大会 (於: 有馬ロイヤルゴルフクラブ)
Golf Competition at Arima Royal Golf Club



2011.7.22 2011年度理事会・総会・懇親会



2011.9.29 講演会「トモダチ作戦と日米の絆」



2011.11.17 感謝祭パーティー



2012.12.9 文化交流イベント



2013.4.6 フィールド・トリップ

2015.7-



株式会社ロイヤルホテル
THE ROYAL HOTEL, LIMITED

会長 / President

川崎 亨
Toru Kawasaki

事務局長 / Secretary General

眞田 政典 Masanori Sanada

事務局員 / Administrator

小西 邦明 Kuniaki Konishi

事務局員 / Administrator

杉本 芳子 Yoshiko Sugimoto

- 2015.7.31 2015年度理事会・総会・懇親会
(於: リーガロイヤルホテル)
2015 Annual Directors' & General Meetings and Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2015.9.26 秋のフィールドトリップ〜フランク・ロイド・ライトの
理想に触れる空間を求めて〜
Autumn Field Trip ~ An Encounter with the Ideals of Frank Lloyd Wright ~
- 2015.10.25 文化交流イベント「日本文化まるごと体験 DAY」
(於: 関西大学 100 周年記念ホール)
Cultural Exchange Program "Japanese Culture Workshop Day" at Kansai University, Centenary Memorial Hall
- 2015.11.20 大阪日米協会・在日米国商工会議所共催
感謝祭パーティー (於: ウェスティンホテル大阪)
ACCJ-JASO Thanksgiving Day Dinner at The Westin Osaka
- 2016.1.15 2016年 新年パーティー (於: リーガロイヤルホテル)
2016 New Year's Party at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2016.2.27 アーリントンカップ観戦 (於: 阪神競馬場)
The Arlington Cup Horse Race at JRA Hanshin Racetrack



2015.7.31 2015年度理事会・総会・懇親会



2015.10.25 文化交流イベント



2011.10.20 バトリック・J・リネハン・総領事歓迎レセプション



2013.1.18 2013年 新年パーティー



2013.5.12 バーベキューパーティー

2013.7-2015.7



コクヨ株式会社
KOKUYO Co., Ltd.

会長 / President

黒田 章裕
Akihiro Kuroda

事務局長 /
Secretary General

大久保 俊文
Toshifumi Ookubo

事務局長代理 /
Deputy Secretary General

堀江 晃市
Koichi Horie

事務局員 /
Administrator

向 真佐枝
Masae Mukai

事務局員 /
Administrator

陳 千慧子
Chieko Chen

- 2013.7.30 ● 2013年度理事会・総会・懇親会 (於: リーガロイヤルホテル)
2013 Annual Directors' & General Meetings and Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2013.9.28 ● 文化交流イベント「インスタントラーメン手作り体験と落語家と歩く天神橋筋商店街」
Cultural Exchange Program: Chicken Ramen Hands-on Workshop and Walking along Tenjinbashi-ji-Shotengai with Rakugoka
- 2013.10.27 ● 文化交流イベント「日本文化まるごと体験」(於: 大阪国際交流センター)
Cultural Exchange Program "Japanese Culture Workshop Day" at Osaka International House
- 2013.11.27 ● 大阪日米協会・在日米商工会議所共催 感謝祭パーティー (於: ウェスティンホテル大阪)
ACCJ-JASO Thanksgiving Day Dinner at The Westin Osaka
- 2014.1.17 ● 2014年 新年パーティー (於: リーガロイヤルホテル)
2014 New Year's Party at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2014.3.1 ● アーリントンカップ観戦 (於: 阪神競馬場)
The Arlington Cup Horse Race at JRA Hanshin Racetrack
- 2014.4.26 ● フィールド・トリップ「コクヨノート製造工場見学と叶匠壽庵 寿長生の郷 和菓子作り教室」
Field Trip "Tour of KOKUYO NOTE Factory and Japanese confectionary making"
- 2014.5.11 ● パーベキューパーティー (於: 鶴見緑地公園)
BBQ Party at Tsurumi Ryokuchi Park
- 2014.5.31 ● ゴルフ大会 (於: 有馬ロイヤルゴルフクラブ)
Golf Competition at Arima Royal Golf Club
- 2014.8.1 ● 2014年度理事会・総会・懇親会 (於: リーガロイヤルホテル)
2014 Annual Directors' & General Meetings and Reception at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2014.9.20 ● 文化交流イベント「英語 de 落語 & 俺のフレンチ・イタリアンでランチ」
Cultural Exchange Program "Eigo de Rakugo - Enjoy Rakugo with English Subtitles and Lunch at Ore-no French & Italian"
- 2014.10.17 ● JASO/ACCJ 共催 駐大阪・神戸米国総領事歓迎レセプション
(後援: 神戸日米協会、京都日米協会、和歌山日米協会、関西日米婦人会) (於: 神戸ポートピアホテル)
JASO/ACCJ Joint Welcome Reception for USCG Allen S. Greenberg, supported by Japan-America Society of Kobe, Kyoto, Wakayama and JAWK International at Kobe Portpia Hotel
- 2014.10.26 ● 文化交流イベント「日本文化まるごと体験 DAY」(於: 関西大学 100 周年記念ホール)
Cultural Exchange Program "Japanese Culture Workshop Day" at Kansai University, Centenary Memorial Hall
- 2014.11.13 ● 大阪日米協会・在日米商工会議所共催感謝祭パーティー (於: ウェスティンホテル大阪)
ACCJ-JASO Thanksgiving Day Dinner at The Westin Osaka
- 2015.1.16 ● 2015年 新年パーティー (於: リーガロイヤルホテル)
2015 New Year's Party at RIHGA Royal Hotel Osaka
- 2015.2.28 ● アーリントンカップ観戦 (於: 阪神競馬場)
The Arlington Cup Horse Race at JRA Hanshin Racetrack
- 2015.5.10 ● ゴルフ大会 (於: 有馬ロイヤルゴルフクラブ)
Golf Competition at Arima Royal Golf Club
- 2015.5.17 ● パーベキューパーティー (於: 鶴見緑地公園)
BBQ Party at Tsurumi Ryokuchi Park
- 2015.6.7 ● イベント「初夏の USJ ツアー」
Event "USJ Tour in early summer"



2013.11.27 感謝祭パーティー



2015.1.16 2015 年 新年パーティー



2015.5.17 パーベキューパーティー



2012.10.25 アメリカン・ジャズ・ナイト



2014.10.26 文化交流イベント



2014.4.26 フィールド・トリップ



2013.7.30 2013 年度理事会・総会・懇親会



2014.5.11 パーベキューパーティー



2013.9.28 文化交流イベント



2014.9.20 文化交流イベント



2013.10.27 文化交流イベント

世の中のできごと ~ A look back at the events of the past 10 years ~

- | | |
|---|--|
| <p>2011</p> <ul style="list-style-type: none"> 7 ● 女子サッカーW杯「なでしこジャパン」優勝
Nadeshiko Japan wins FIFA Women's World Cup 8 ● 米国価格下げ
U.S. Treasury bonds downgraded one notch 12 ● 北朝鮮・金正日総書記が死去
N. Korean leader Kim Jong Il dies <p>2012</p> <ul style="list-style-type: none"> 3 ● プーチン首相が露大統領に当選
Putin Wins in Russian Presidential Election 5 ● 東京スカイツリー開業
Opening of Tokyo Sky Tree, the world's tallest tower at 634 meters 5 ● 金環日食、932 年ぶり広範囲観測
'Ring of fire' eclipse observed throughout Japan for the first time in 932 years 8 ● 無人探査車が火星に着陸
NASA unmanned spacecraft Curiosity lands on Mars 10 ● ノーベル生理学・医学賞に山中伸弥氏
Dr. Yamanaka wins Nobel Prize in Physiology or Medicine 11 ● オバマ氏が米大統領選で再選
Obama re-elected President <p>2013</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 ● オバマ米大統領の 2 期目スタート
Obama launches his second term as U.S. President 3 ● 中国共産党の習近平総書記を国家主席に
Xi Jinping becomes Chinese President 6 ● 富士山が世界文化遺産に決定
Mt. Fuji Named World Cultural Heritage Site 8 ● 2020 年夏季五輪・パラリンピックが東京にて開催
Tokyo wins bid to host 2020 Olympic and Paralympic Games 11 ● 猛烈な台風がフィリピン直撃
Super typhoon smashes into the Philippines | <p>2014</p> <ul style="list-style-type: none"> 4 ● 消費税 8 % スタート
Consumption tax hiked to 8% 6 ● 世界文化遺産に「富岡製糸場」
Tomioka Silk Mill Named World Cultural Heritage Site 8 ● エボラ出血熱で WHO が緊急事態宣言
WHO declares state of emergency over the Ebola Pandemic 9 ● 御嶽山噴火
Mount Ontake erupts unexpectedly 10 ● ノーベル物理学賞に
赤崎勇、天野浩、中村修二の 3 氏、
ノーベル平和賞にマララさんら
Dr. Akasaki and Dr. Amano and
Dr. Nakamura win Nobel Prize in Physics
Ms. Malala Yousafzai, a teenage Pakistani activist, wins Nobel Peace Prize <p>2015</p> <ul style="list-style-type: none"> 3 ● 北陸新幹線開業
New Section of Hokuriku Shinkansen Line opens 4 ● ネパール大地震
Powerful Earthquake strikes Nepal 7 ● 米・キューバ国交回復
U.S. restores ties with Cuba 9 ● ラグビーW杯 日本 3 勝
Japan's Brave Blossoms win three pool games at the Rugby World Cup 9 ● 安全保障関連法が成立
Security Bills Enacted 10 ● ノーベル生理学・医学賞に大村智氏、
ノーベル物理学賞に、梶田隆章氏
Dr. Omura and Dr. Kajita win the Nobel prize 11 ● パリ同時テロ
Islamic State attacks Paris |
|---|--|

大阪日米協会 70 周年によせて～ Congratulations



アレックス・グリーンバーグ
Allen S. Greenberg

駐大阪・神戸米国総領事 U.S. Consul General Osaka-Kobe

親愛なる大阪日米協会の皆様へ：協会創立70周年のメッセージをお届けすることに感謝の言葉を述べたいと思います。最初にお伝えしたいのは、米国と日本は固い絆で結ばれているということです。科学、教育、スポーツ、芸術、政治、ビジネス、そして安全保障面においても、日米の様々な世代が協力してきたおかげで、日米両国民の生活は豊かになりました。そして、両国の関係性は、

世界規模の課題に取り組むために非常に重要なものになっています。日米両国が同盟的な関係にあることで、気候変動やテロ、貧困、疾病、そして核兵器の拡散のような様々な問題に取り組むことができます。私たち二国は、世界を代表する民主主義国家として、自由、人権、そして法による統治を共通認識として持ち合わせていることを、常に心にとどめておかねばなりません。今や、日米両国は、その指導や投資、安全体制に対して多くの国々から注目されています。オバマ大統領と安倍首相は、互いに訪問しあって、上記に関しての考え方を確認しました。両国の関係職員は連携をとりあいながら真摯に、政治的緊張状態にある局面や、また、自然災害の発生にも対応しています。両国の経済的な繁栄は切っても切れないものですが、TPP協定は私たちに経済的な恩恵をもたらしてくれることでしょう。70周年を迎える大阪日米協会にとって、この30年は楽しみな時間となるでしょう。100周年を迎えたとき、日米関係がより強固なものとなっているように、私たちは、日米双方の若者たちが互いの国をより良くしようとする志を高めていくよう導く

必要があります。もっと、若い人たちには海外で勉強してもらわなくてはいいと思います。大阪日米協会のこれまでの功績に感謝しお祝いを申し上げます。100周年の未来への同盟関係の構築に向けて、私たちは長いようで短い30年に既に入っているのです。

Dear Friends at JASO:

Thank you for the opportunity to contribute a message on your 70th anniversary.

Firstly, I should note that U.S.-Japan relations are strong. Thanks to generations of Japanese and Americans in science and education, sports and the arts, government, business, and the armed forces, our two countries have created a partnership that enriches the lives of our own countries' citizens, and is also invaluable in addressing global challenges. The U.S.-Japan alliance tackles problems like climate change, terrorism, poverty, disease, and the proliferation of nuclear weapons. As two of the world's greatest democracies, we must remember our shared values of freedom, human rights, and the rule of law. Many countries now look to the United States and Japan for guidance, investment and security. President Obama and Prime Minister Abe re-committed to those values on recent mutual visits. Our dedicated service men and women are working together to face political tensions and deal with natural disasters. Our economies' prosperity is closely interconnected, and the Trans-Pacific Partnership will broaden that economic benefit. At 70, JASO can look forward to 30 more years. For the U.S.-Japan relationship to still be strong at 100, we need to inspire young Japanese and Americans to get to know each other's country better. More young people should study abroad. I would like to express my congratulations and gratitude to JASO for all that you have done. Now we have only 30 years to build the alliance of the future!



松井 一郎
Ichiro Matsui

大阪府知事 Governor of Osaka Prefecture

大阪日米協会の創設 70 周年を心よりお祝い申し上げます。川崎会長をはじめ、会員の皆さまにおかれましては、日頃より大阪とアメリカとの交流に多大なご尽力をいただいております。大阪府民を代表して、心より敬意と感謝の意を表します。日本とアメリカの間では、経済、文化、人材育成などあらゆる分野で、また官民を通じた様々なレベルで、緊密な交流が行われております。貴協会の

70 年の長きにわたるたゆまぬ努力が、こうした強固な関係の礎となっていることは言うまでもありません。貴協会が、未永く活動を続けられ、日米交流がますます活発となりますことを期待いたします。大阪府は、平成6年の友好交流提携以来20年以上にわたり、カリフォルニア州と交流が続いております。さらに、平成 25 年に私自身が同州を訪問しました際には、新エネルギー、環境保護等の分野における覚書を締結し、一層の連携強化が実現しました。今後とも幅広い分野において大阪とカリフォルニア、ひいては日米の友好親善の促進に努めて参りますので、皆さまのお力添えを賜りますようお願い申し上げます。結びに、貴協会の益々のご発展と会員の皆様のご健勝、ご活躍を祈念して、お祝いの言葉とさせていただきます。

I would like to extend my heartfelt congratulations to the Japan-America Society of Osaka on reaching its 70th anniversary. On behalf of all the people of Osaka Prefecture, please allow me to express my sincere respect and appreciation to the president of the Japan-America Society of Osaka, Mr. Kawasaki and its members for your enormous efforts in improving the ties between Osaka and the United States. Between Japan and the United States, close exchanges have been promoted in a wide range of fields such as economy, culture, and personnel development at various levels, including governmental and private organizations. It goes without saying that such deep relationships are based on your untiring efforts for the past 70 years. I cordially wish for the prosperity of your organization for years to come, and for the further development of exchanges between Japan and the United States. Osaka Prefecture has had friendly exchanges with the State of California for over 20 years since the signature of the cooperation agreement in 1994. In addition, when I visited the State of California in 2013, we signed the MOU in the fields such as new energy and environmental protection, which helped to further strengthen our relationship. We will continue to promote friendly relations in wide areas between Osaka and California, which will hopefully lead to a stronger friendship between Japan and the United States. Your continued support would be highly appreciated. Lastly, I would like to conclude my congratulatory greetings by wishing for the further development of your organization, and for the good health and happiness of you all.



吉村 洋文
Hirofumi Yoshimura

大阪市長 Mayor of Osaka City

大阪日米協会が、設立 70 周年を迎えられましたことを心からお慶び申し上げます。貴協会におかれましては、1946年の設立以来、長年にわたり、日米両国の友好親善の進展、アメリカと大阪との交流に多大な貢献をしてられました。川崎会長をはじめ、歴代役員、会員の皆様のご熱意とご尽力に深く敬意を表します。大阪市では、姉妹都市であるサンフランシスコ、シカゴ両市と、市代表団

の相互訪問から市民レベルの交流にいたるまで、経済、スポーツ、教育、福祉など幅広い分野で、交流を深めてまいりました。特に、サンフランシスコ市とは、本市との交流の歴史が最も古く、2017 年度には提携 60 周年という大きな節目を迎えます。私どもとしては、これまでに築いてきた友好関係を基礎として、一層、姉妹都市両市との、ひいては大阪・アメリカとの相互理解の促進と友好親善の進展に努めてまいりたいと考えており、今後とも役員、会員の皆様方の一層のお力添えをいただければと存じます。今後とも、貴協会の活動が、大阪のみならず、日本とアメリカの人々の絆をさらに深く、強くすることを確信しております。貴協会のさらなる発展と会員の皆様のご健勝、ご活躍を心よりお祈り申し上げます。

It gives us great privilege to celebrate this year's 70th anniversary of the Japan-America Society of Osaka (JASO). Since its establishment in 1946, JASO has made substantial contributions over the years in actively supporting the Osaka and America exchanges and the warm friendship between Japan and America. We would like to express our deepest respect and gratitude to President Kawasaki, to the honorary officers, and to the members for their incredible enthusiasm and efforts. Osaka City has sister city relations with San Francisco and Chicago, where many programs such as mutual city delegation visits and grassroots exchanges have developed over time. These activities with our sister cities helped us to share common interests in the fields of the economy, sports, education and social welfare. Osaka has the longest sister city relationship with San Francisco, and in 2017, we will commemorate the milestone 60th anniversary of the sister city affiliation between both cities. Up to now we have developed close connections with our sister cities in America. We hope to use this as a foundation to further promote the mutual understanding, warm friendships and goodwill between Osaka and America, which is why we will be very grateful in receiving the forthcoming support from the officers and members. From hereinafter, JASO's activities will not be solely based in Osaka but in other places as well, which will definitely help in creating even deeper and stronger ties between the Japanese and American people. Please accept our sincerest wishes for the utmost prosperity of the Japan-America Society of Osaka, and to the continued health and happiness of all the members.



三輪 昭
Akira Miwa

関西担当大使 Ambassador for Kansai Region

大阪日米協会が創立70周年を迎えられましたこと、心からお祝い申し上げます。大阪日米協会が創立された1946年、日本はまだ戦後直後の苦境のなかにありました。そのような状況下、大阪とアメリカの関係者の皆様の御尽力により産声を上げた貴会は、民間ベースの相互理解と友好親善を目的に、歴代の会長、アメリカ総領事、そして会員皆様の継続的な御活動により発展を遂げられ、

70年目となる2016年を迎えられましたことは誠に意義深いことです。国際情勢は日々ダイナミックに変化していますが、日米関係はかねてより基本的な価値観を共有し、政治、外交、経済、文化、科学技術など多方面において密接な関係にあります。貴会が民間レベルの交流を継続して実施し、長い時間をかけて築き上げてこられた信頼関係は、大阪とアメリカ、ひいては日米両国の友好関係を今後も着実に進めていく上で大きな資産になっていると確信しております。日本とアメリカとを結ぶ架け橋をここ大阪で育んでこられた貴会及び関係者皆様の御努力に敬意を表します。そして2015年に就任された川崎亨会長とともに大阪日米協会の今後さらなる御発展、そして会員の皆様の御健康を祈念いたします。

I would like to extend my sincere congratulations on the commemoration of the 70th Anniversary of the Japan-America Society of Osaka. When the Society started its mission in 1946, Japan was still experiencing hardship just after the world war. Under such circumstance, the Society was founded by good people of Osaka and the United States for the purpose of promoting mutual understanding, friendship and goodwill at private levels between Japan and the United States. And it is very significant that the Society has since thrived with the continuous great efforts and activities of the successive Presidents, Consuls General and all the Members, to celebrate its 70th anniversary this year. While the international situation is dynamically changing, Japan and the United States have been sharing fundamental values, and have maintained close ties in various fields including politics, diplomacy, economy, culture, as well as science and technology. I am quite confident that the mutually trusting relationship that the Society has developed through its continuous exchanges at the private-sector level is our big asset as we strive to further strengthen the cordial relationship between Osaka and the United States, and also between Japan and the United States. I would like to express my sincere respect to the Society and to everyone involved in its activities for their endeavors, here in Osaka, to develop the bridge linking Japan and the United States. I sincerely hope for the further success and prosperity of the Society, led by President Mr. Toru Kawasaki who assumed the post in 2015, and for the continued good health of its Members.



藤崎 一郎
Ichiro Fujisaki

全国日米協会連合会 会長 President, National Association of America-Japan Societies

大阪日米協会設立70周年おめでとうございます。70年は戦後の日米関係すべてです。この間、浮き沈みはありました。経済摩擦も経験しました。その中でつねに支えになったのは双方の相手国民に対する良い国民感情です。このような国民レベルの友情が育ったのは、草の根レベルのたゆまぬ努力のおかげです。大阪日米協会は、関西でこうした日米関係の活動を引っ張ってこれられました。深い敬意を表します。

近年、多くの日米関係の団体が誕生しているのは、ご同慶の至りです。張り合うわけではありませんが、日米協会の強みは二つです。ひとつは大阪日米協会の70年のような歴史の重みです。もうひとつは全国30、米国に37ある日米協会との姉妹関係です。これからもっともっと連携を強めて行きたいと思っています。私も二年半前、就任早々大阪日米協会にご挨拶に行き、関西地区の他の協会のリーダーの方々にも引き合わせて頂きました。

70歳を昔は古希と言います。古来稀な年寄りということです。今はキンザラとかいうようです。近年はザラににいるという意味と聞きました。じつは私も、その年が近くなりますが、老人になった自覚はちょっとありません。まだまだこれからだと思っています。大阪日米協会も戦後すぐ出来、長い道のりを経て、来られましたが、まだ成長期のまっただ中でしょう。ますますのご発展を祈ります。

Congratulations!

Great to see that Japan-America Society of Osaka will be celebrating its 70th anniversary.

This period covers the entire post war era.

There had been ups and downs in the relations-between our two nations. But we were always helped by goodwill and trust between our two peoples.

This was because grassroots exchanges and efforts to understand each other were made without recess or stop.

The Japan-America Society of Osaka was the center of such activities in Kansai area.

It deserves a high respect.

The strong points of Japan-America Societies are our history and sister relations with 30 associations in Japan and 37 associations in the United States.

We will try to fortify such relations in coming years.

When I assumed my present post, I paid a visit to your Association and was kindly introduced to leaders of some other associations of Kansai area.

Come to think of it, today, a man or woman of 70 is not such a senior person.

I say it loudly because I am soon approaching that stage.

We still have lots of room to grow.

Lots of things undone.

I am certain that Japan-America Society of Osaka will be growing and flourishing from hereon as well.

Let us work together.

Congratulations again!



ジュリアン・F・パート
Julian F. Burt

大阪日米協会 副会長 Vice president, Japan-America Society of Osaka

大阪日米協会は本年70周年を迎え、会員の皆様と共にお祝いが出来る事を非常に喜ばしく思います。JASOは多年にわたり、日本人とアメリカ人の友好関係、相互理解、文化的交流を深める事に誠実かつ効果的に努めてまいりました。JASOのこれまでの業績は祝福に値するものであります。長い歴史と継続的活動により、本協会は日米両国間の積極的で、

活気のある実り豊かな関係をサポートし、また発展させていく事を約束致します。JASOは1946年の創設以来、日米双方の個人会員・企業会員間の関係を堅強なものにする大きな役割を果たしてきました。協会の活動が関西で評判を呼び、名門の組織として認知されるようになったのは、会員の皆様の草の根的サポートによるものです。JASOは皆様に感謝し、心より御礼申し上げます。JASO事務局が企画される行事は人気があり、多数の方に参加していただき、参加者皆様の温かく友好的な雰囲気はいつも素晴らしいものです。JASO事務局スタッフの勤勉で効率的なサービスには感謝致しております。この機会に会員を代表してスタッフの方々に感謝の意を表したいと思っています。最後に、今後も本協会の成功が末永く続きますように、そして会員の皆様のご健康とご繁栄をお祈り申し上げて私のご挨拶と致します。

The Japan-America Society of Osaka celebrates its 70th anniversary this year. It gives me much pleasure in wishing JASO and its members: A Very happy 70th Birthday. JASO has worked so diligently and effectively over these past years to promote friendly relations, mutual understandings and cultural exchanges between the peoples of Japan and the United States of America. Congratulations are in order to JASO for all past accomplishments it achieved over the years. The support and develop positive, active and fertile relations between Japan and the United States of America. Since its inauguration in 1946, JASO has played a very significant role in strengthening the Japan-U.S. bilateral relationship among its individual and corporate members. It is the Members-the 'Glass Roots', whose support has been instrumental in the Society attaining recognition as a reputable and a prestigious entity in the Kansai. JASO is indeed most appreciative thanking the members wholeheartedly. The functions arranged by the JASO executive office, have been very well attended, reflecting the popularity of these events. The cordial and friendly atmosphere prevailing at these gatherings were always impressive. The executive office staff is to be commended for the diligent and efficient service it has given to the Society. Allow me to take this opportunity, on behalf of the membership, to extend to each of the staff my sincere appreciation. In closing, I wish the Society's continued success and longevity, and the Members' good health and prosperity.

大阪日米協会 70 周年によせて～ Congratulations



デビッド・マックマン
David A. Makman

北カリフォルニア日米協会 会長 Chair, The Japan Society of Northern California

大阪日米協会の 70 周年に際し、北カリフォルニア日米協会よりお祝いを申し上げます。当協会は大阪の姉妹都市であるサンフランシスコを拠点にしております。近年は、技術革新のためのプログラム作成及びその機会の提供に力を注いでおります。日本とアメリカが親密な関係を築くことにはかけがえのない価値があり、今後も、ハイテク・イノベーションといった分野における 2 国間の協力の機会は計り知れないものと信じております。大阪はテクノロジーや起業家精神の溢れる、活気に満ちた都市であると同時に、文化の根付いた街です。個人的にも大阪を訪れることをいつも楽しみにしており、特に文楽、そして、もちろん、大阪城へはたびたび足を運んでおります。また、大阪人の心の温かさや才知にたけたところにも感動しております。2 国間、2 都市間の友好関係を深めることを心より望んでおります。設立 70 周年とは偉大な成果であり、今後も関係の進展を楽しみにしております。

The Japan Society of Northern California would like to offer its congratulations to the Japan America Society of Osaka on this, its seventieth anniversary. Our society is based in San Francisco which is the sister city of Osaka. These days we are interested in providing opportunities and programming relating to innovation. We value the strong ties between Japan and America, and we see great opportunities for cooperation between our countries in the areas of high technology and innovation. Osaka is a vibrant city—a source of great technology and entrepreneurship. It is also a city with a deep cultural background. I personally love to visit Osaka. I have often been to see the Bunraku there, and, of course, your marvelous



castle. The people of Osaka are warm and talented. I hope to increase the ties between our countries, between our cities, and between our people. The Japan America Society of Osaka should be proud of its 70 year history, and I look forward to contact with you in the future.



下村 治生
Haruo Shimomura

神戸日米協会 会長 President, Japan-America Society of Kobe

大阪日米協会設立 70 周年、誠におめでとうございます。1946 年の設立以来、日米両国の国際友好親善の発展に多大な貢献をされましたこと謹んで敬意を表すとともに心からお喜び申し上げます。神戸の歴史を紐解けば、1868 年の神戸開港後は欧米やアジア諸国から多くのめずらしい情報や文化が入り、外国人居留地や異人館街が設立されるなど世界を代表する貿易港として、そして異国情緒漂う国際都市として大きく繁栄してきました。その流れを受け継ぎ、神戸日米協会は 1908 年に誕生して以来、日米民間外交の架け橋として様々な活動をして参りました。その中の主力事業である高校生英語暗誦大会は、単に英文を暗記してスピーチをするだけにとどまらず、アメリカの歴史や伝統文化、経済政策などを中心にアメリカ人の考えや感性をも学ぶことを第一の目的として開催してきました。アメリカ大統領、経営者、文化人など様々な分野で活躍した人たちの名言スピーチを対象とします。この役割は神戸日米協会の使命として国際都市神戸において大変深い意味をもち一石を投じることになったのです。今後は民間レベルでの経済・文化活動は当然のことながら、国際平和や地球環境という見地からも大阪・神戸の日米協会の活動が寄与できればこの上ない喜びです。大阪日米協会の益々のご繁栄を心より祈念申し上げます。

Happy 70th Anniversary! I would like to extend my heartfelt congratulations and express my respect for all of your contributions to promote international friendships between Japan and the United States of America after the establishment of your organization in 1946. Looking back at Kobe's history, it has been prosperous as an international city and trading port where foreign settlements established their own residences since the port was opened in 1868. It was during this period when the Japan-America Society of Kobe was founded in 1908. Since then, we at JASK have carried out numerous activities to build good relationships between our two countries through cultural exchange. Among our activities, our key event is hosting a high school speech contest. We hold this contest aiming not only to make and deliver an English speech by memory, but also to learn about the American way of thinking and sensibility through sentences referring to American history, traditional culture and economic policies. To choose their topics, students select from the speeches and sayings of great men and women like American Presidents, entrepreneurs, and people in an academic or artistic career. By continuing to hold the contest, we play a role in giving a significant meaning and new horizon to the international city of Kobe. I am extremely pleased that the Japan-America Society of Osaka and Kobe can contribute to international peace and global environmental solutions, as well as economic and culture exchanges among the people. We would like to extend to you all our best wishes for the further prosperity of the Society.



歴代名誉会員・理事 -2007～2016- Past Honorary Members and Directors

名誉会長 Honorary President

J. トーマス・シーファー (-2009) 駐日米国大使
J. Thomas Schieffer / U.S. Ambassador to Japan
ジョン・V. ルース (2009-2013) 駐日米国大使
John V. Roos / U.S. Ambassador to Japan

名誉会員 Honorary Members 歴代会長除く/Except Past President

ダニエル・R. ラッセル (-2008) 駐大阪・神戸米国総領事
Daniel R. Russel / U.S. Consul General Osaka-Kobe
エドワード・ドン (2008-2011) 駐大阪・神戸米国総領事
Edward K.H. Dong / U.S. Consul General Osaka-Kobe
パトリック・J. リネハン (2011-2014) 駐大阪・神戸米国総領事
Patrick J. Linehan / U.S. Consul General Osaka-Kobe
太田 房江 (-2008) 大阪府知事
Fusae Ohta / Governor of Osaka Prefecture
橋下 徹 (2008-2011) 大阪府知事
Toru Hashimoto / Governor of Osaka Prefecture

名誉会員 Honorary Members 歴代会長除く/Except Past President

關 淳一 (-2007) 大阪市長
Junichi Seki / Mayor of Osaka City
平松 邦夫 (2007-2011) 大阪市長
Kunio Hiramatsu / Mayor of Osaka City
橋下 徹 (2011-2015) 大阪市長
Toru Hashimoto / Mayor of Osaka City
天江 喜七郎 (-2007) 関西担当大使
Kishichiro Amae / Ambassador for Kansai Region
山崎 隆一郎 (2007-2008) 関西担当大使
Ryuichiro Yamazaki / Ambassador for Kansai Region
原 聡 (2008-2009) 関西担当大使
Satoshi Hara / Ambassador for Kansai Region
田邊 隆一 (2009-2011) 関西担当大使
Ryuichi Tanabe / Ambassador for Kansai Region
楠本 祐一 (2011-2012) 関西担当大使
Yuichi Kusumoto / Ambassador for Kansai Region
小島 誠二 (2012-2014) 関西担当大使
Seiji Kojima / Ambassador for Kansai Region

理事 Directors

安藤 幹雄 (-2007) 株式会社ユー・エス・ジェイ
Mikio Ando / USJ Co., Ltd.
クリス・ライコク (-2007)
駐大阪・神戸米国総領事館・関西アメリカンセンター
Chris Laycock / U.S. Consulate General Osaka-Kobe/
Kansai American Center
出馬 迪男 (-2008) 関西テレビ放送株式会社
Michio Izuma / Kansai Telecasting Corporation
刺賀 信雄 (-2008) 日本板硝子株式会社
Nobuo Sasuga / Nippon Sheet Glass Co., Ltd.
上川 裕秀 (-2009) 株式会社日本航空インターナショナル
Hirohide Kamikawa / Japan Airlines International, Co., Ltd.
芝野 博文 (-2009) 大阪ガス株式会社
Hirofumi Shibano / Osaka Gas Co., Ltd.
柴田 稔 (-2009) 東洋紡績株式会社
Minoru Shibata / Toyobo Co., Ltd.
柴田 俊治 (-2009) 朝日放送株式会社
Toshiharu Shibata / Asahi Broadcasting Corporation
武田 國男 (-2009) 武田薬品工業株式会社
Kunio Takeda / Takeda Pharmaceutical Company Limited



村田 純一
Junichi Murata

京都日米協会 会長
President, America-Japan Society of Kyoto

貴協会の70周年を心からお祝い申し上げます。戦後いち早く協会を設立され、今日まで70年に亘り民間ベースにおける日米の友好と相互理解に努力してこられたことに、深く敬意を表します。ここ数年は、日本でも大災害の発生、国際環境の大変動などから、エネルギー、食糧、安全保障などの大きな政治課題が現れていますが、未だに国民の間にコンセンサスが出来ていません。また、昨年の安保法案の審議の際など、マスコミの言論にも、市民のデモ行動にも、成熟した市民社会のものとは呼び難いものが多かったように思います。京都日米協会は、その様な世情の下でも、日米両国民が冷静に、地道な交流を重ね相互理解を深めていくことが大事だと考えています。2011年の福島原発事故の後には、福井県に在る大飯原発の見学会に行きました。ムードに流されて賛成／反対と叫ぶのではなく、勉強して、自分たちの頭で判断することが大事だからです。また、ここ1~2年は、日米関係を考える上での中国、という観点からの勉強会も行なってきました。日米貿易を考えるにも、沖縄米軍基地を考えるにも、中国を抜きにして考えることができないからです。課題は多い日米関係ですが、これからも大阪日米協会が関西でリーダーシップを発揮され、益々ご活躍・ご発展されることを祈念し、お祝いの言葉とさせていただきます。

I wish you to accept my warmest congratulations on the 70th anniversary of The Japan-America Society of Osaka. Over 70 years since established shortly after the end of World War II, the Society has made remarkable achievements on a nongovernmental level to foster friendship and mutual understanding between the United States and Japan. In recent years, Japan has experienced catastrophic disasters and big changes in international environments which arose various political issues emerged in such fields as energy, food and national securities. However, national consensus has not yet built on these issues. Looking back to the discussion about the security bills in Diet, we cannot help being depressed with the manner of the biased broadcasting and citizens' movements that can never be deemed as fair demonstrations of matured society. Even under such diverse dispute on issues between the United States and Japan, the America-Japan Society of Kyoto believes that it is important for both citizens to continue to work on better understanding through steady interactive activities. After the accident of Fukushima Nuclear Power Plant, we made a study visit to Ooi Nuclear Power Plant situated in Fukui Prefecture. It was to think on our own about the pros and cons of its safety before simply echoing public sentiment. And in the last couple of years, we had seminars on increasing impact of China to consider the US-Japan relationship, as neither US-Japan trade nor US military bases in Okinawa can be discussed without referring to China. As there laid many issues between the US and Japan, we wish the Japan-America Society of Osaka continues to play important role in Kansai region to strengthen the ties between two countries and further prosper in the next decade.



榎畑 直尚
Naohisa Kashihata

和歌山日米協会 会長
President, Japan-America Society of Wakayama

大阪日米協会が創立70周年を迎えられますことに心よりお祝い申し上げます。戦後間もなくまだまだ混迷する時代にあって、いち早く民間レベルでの日米の友好・親善のため協会を設立されたその先見の明に、また今日まで70年の長きにわたって営々と活動を続けてこられたことに改めて敬意を表したいと思います。アメリカと和歌山県との交流の歴史は、1791年に2隻の商船が本県串本町に寄港したことに始まります。これはペリーが来航する62年前の出来事で、現在この地に日米友好記念館が設立されており当時の資料等が展示されています。和歌山日米協会は、こうした本県とアメリカの長い交流の歴史を振り返るとともに、現在及び将来の更なる友好の促進を目指し、2006年7月に設立されました。本年創立10周年のまだまだ若い協会ですが、大阪日米協会の様々な活動に学びながら、定例の年次総会をはじめ、南加和歌山県人会の大学生との交流、県内小・中学生及び高校生英語スピーチコンテストに対する支援や県内在住の外国人を招いてのバーベキューパーティなどを開催しています。大阪日米協会の皆様には、今後とも私どもに対し種々ご指導、ご鞭撻を願いますとともに、70周年の節目を契機として更なるご活躍とご発展をお祈り申し上げお祝いの言葉といたします。

We would like to extend our warmest congratulations on the 70th anniversary of Japan-America Society of Osaka. We show respect for your foresight to have established the Society on the nongovernmental level very shortly after the war and also your great endeavor to have continued and developed the Society over the 70 years. The history of the interchange between America and Wakayama dates back to 1791 when two merchant ships put in at Kushimoto, Wakayama. This is an event 62 years before the arrival of Commodore Perry. And now here stands Japan-U.S. Memorial Museum, showing the then materials. Japan-America Society of Wakayama was set up in July 2006, looking back on the history of the long interchange and also for the promotion of the present and future ties of friendship between America and Wakayama. Our society, still very young of only ten years, perform the interchange with the university students from Wakayama kenjin-kai of Southern California, the support of the speech contests for the students or the holding of the barbecue party inviting foreigners living in Wakayama, including a regular annual meeting while learning from your various activity. We would like you to show us good examples of the activities and administration of the Society from now on too. Very lastly, on your special occasion of 70th Anniversary, we Japan-America Society of Wakayama wish you many more years of development and prosperity of your Society. Congratulations!

現名誉会員・理事を除く Except the current Honorary Members and Directors

佃 孝之 (-2009) 株式会社ロイヤルホテル
Takayuki Tsukuda / THE ROYAL HOTEL, LIMITED
幡掛 大輔 (-2010) 株式会社クボタ
Daisuke Hataake / Kubota Corporation
アイダ・E. ヘッケンバック (2007-2010)
駐大阪・神戸米国総領事館・関西アメリカンセンター
Ida E. Heckenbach / U.S. Consulate General Osaka-Kobe/Kansai American Center
細川 益男 (-2010) ホソカワミクロン株式会社
Masuo Hosokawa / HOSOKAWA MICRON CORPORATION
池田 弘一 (-2010) アサヒビール株式会社
Kouichi Ikeda / ASAHI BEWERIES, LTD.
伊藤 英吉 (-2010) 伊藤忠商事株式会社
Eikichi Itoh / Itochu Corporation
佐伯 尚孝 (-2010) 株式会社三菱東京UFJ銀行
Naotaka Saeki / The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ Ltd.
山口 栄一 (2009-2010) 株式会社日本航空インターナショナル
Eiichi Yamaguchi / Japan Airlines International, Co., Ltd.
平澤 正英 (2009-2011) 株式会社ロイヤルホテル
Masahide Hirasawa / THE ROYAL HOTEL, LIMITED

林 守也 (2010-2012) 株式会社クボタ
Moriya Hayashi / Kubota Corporation
村上 仁志 (-2012) 三井住友信託銀行株式会社
Hitoshi Murakami / Sumitomo Mitsui Trust Bank, Limited
西村 嘉郎 (2009-2012) 朝日放送株式会社
Yoshio Nishimura / Asahi Broadcasting Corporation
グレゴリー・W. ケイ (2010-2013)
駐大阪・神戸米国総領事館・関西アメリカンセンター
Gregory W. Kay / U.S. Consulate General Osaka-Kobe/Kansai American Center
益本 康男 (2012-2014) 株式会社クボタ
Yasuo Masumoto / Kubota Corporation
稲畑 勝雄 (-2015) 稲畑産業株式会社
Katsuo Inabata / Inabata & Co., Ltd.
荻田 伍 (2010-2015) アサヒグループホールディングス株式会社
Hitoshi Ogita / Asahi Group Holdings, Ltd.
尾崎 裕 (2009-2015) 大阪ガス株式会社
Hiroshi Ozaki / Osaka Gas Co., Ltd.
上山 英介 (-2015) 大日本除虫菊株式会社
Hidesuke Ueyama / Dainihon Jochugiku Co., Ltd.

* ()内は在任期間

歴代事務局より～任期中の思い出～

From Secretary Generals-Memories of the Term Period-



楠本 政幸
Masayuki Kusumoto

パナソニック株式会社 Panasonic Corporation (2007.7~2009.7)

事務局の初仕事は「淀川花火大会」。まず、会場を見下ろす高層階のラウンジを押さえ、松下会長（当時は松下電器副会長）に実施案をご説明すると「花火は下から見るもの。ラウンジでは音も聞こえず、上から見ていただけでは15分で飽きる」とのご指摘。これにはギャフン。大会本部に頼み込んで淀川河畔の一等地を確保し、当日は皆さんに花火の大迫力と大音響を満喫頂きました。秋の「生野銀山と丹波篠山への旅」では、バスが動き出し「今から「生野銀山」に向います。最近、世界遺産に登録された島根の「石見銀山」じゃないですよ」と私が挨拶を始めると「エー、そんなー」と数名から悲鳴。あーあ。オバサマ方に絶大な信用を誇った重松さん、老若男女に愛された高山さんという鉄壁スタッフを得ての「非日常業務」は本当に楽しかったです。特に、教養・見識を備えた（お世辞ではありません）会員の皆様との交流は貴重な思い出。思い出せば感謝・感謝です。

Our kickoff project for 2007 was "Yodogawa Fireworks Display". After making a reservation in a lounge on the top floor of a high-rise building near the Yodo River, I visited the office of Mr. Matsushita, JASO president, to explain our plan. He said "Fireworks are nice only when we see them up in the dark sky. Participants will get bored very soon if they simply watched the fireworks from the lounge without hearing any sound." It influenced us to change our plan. Alternatively, we were able to get a better viewing place at the riverside to see the launching of fireworks from a short distance, listening to the powerful exploding sound directly. In the bus setting off for Ikuno Silver Mine in Hyogo, I was making a welcome speech, "We are heading for Ikuno, not for Iwami Silver Mine in Shimane, which was registered recently as the UNESCO's World Heritage. Are you alright?" Then, some ladies screamed "Oh no! you are kidding!" My joke didn't go too well!! Mr. Shigematsu and Ms. Takayama joined me in expressing our appreciation to all the JASO members for their kind support given to us.



後列右より事務局メンバーの楠本・高山、一人おいて重松です。



深川 修二
Shuji Fukagawa

江崎グリコ株式会社 Ezaki Glico Co., Ltd. (2009.7~2011.7)

2年間にわたる事務局時代は非常に楽しく、しかも充実した日々を過ごさせて頂きました。会員の皆様をはじめ、大阪市や大阪・神戸米国総領事館の皆様、(株)サクラクレパス、(株)竹中工務店、パナソニック(株)などかつての事務局の皆様、それぞれの素晴らしい出会いは、私にとって掛け替えのない経験となりました。特に印象に残っておりますのは、各種イベント開催を通じて会員の皆様から「とても良かったよ」という励ましの一ひと言と皆様の笑顔です。また、第7回日米協会国際シンポジウム in AKITA が「グローバル化する地域社会の架け橋に」をテーマに、2010年8月6日～8日に開催され、参加する機会に恵まれました。そこには米国5協会、日本10協会の関係者と地元秋田市民など280名が参加し、各パネリストからは草の根交流と人材育成の重要性が指摘され、実り多きシンポジウムでした。日米の多くの方々との素晴らしい出会いと交流は貴重な体験となりました。

It was a pleasure for me to serve as the Chief of Secretariat for two years and the days I spent with fellow members of Japan-America Society of Osaka, Osaka City Government, and U.S. Consulate General Osaka-Kobe and former co-workers of the secretariat from Sakura Color Products Corp, Takenaka Corporation and Panasonic Corporation were such a fulfilling period for me. Things especially impressed me were an enormous number of encouraging words and smile given to me through each and every event hosted by this Society. Under the theme of "BRIDGING GLOBALIZED COMMUNITIES", the 7th International Symposium of America-Japan Societies in AKITA was held from Aug. 6, 2010 to Aug. 8, 2010 and I had the privilege to participate in this symposium. 280 attendees from 5 U.S. associations, 10 Japanese associations and Akita City joined this Symposium and the importance of grass-root exchange and human resource development was pointed out and stressed by the panelists. I found the outcome of this Symposium was quite fruitful and the relationships I had with many of U.S. and Japanese attendees at this Symposium were extremely precious and irreplaceable.



高谷 和幸
Kazuyuki Takaya

サントリーホールディングス株式会社 Suntory Holdings Limited (2011.7~2013.7)

2011年7月より大阪日米協会の事務局を担当しました。この年の3月、東日本大震災が発生し、米軍による救助活動「トモダチ作戦」が敢行されました。新聞報道等は断片的で活動の内容が不明であったため、事務局では「トモダチ作戦」の具体的な内容を会員の皆様にお伝えするための講演会を企画しました。9月に実施した講演会では同時通訳設備を導入し、報道では伝えられなかった各部隊の生の報告や未公開の画像が公開され、出席者の心を揺さぶるものになりました。日本政府の救援要請が届く前に出動準備を整え、空母「ロナルド・レーガン」が三陸沖をめざして出港したことを、在日米軍だけでなく米国太平洋軍の総力を挙げての大作戦であったことを知り、日米の絆の強さを再認識しました。講演後のティーパーティでは、講師を囲んで感激と感謝の声が会場に溢れました。大阪日米協会ならではのタイムリーな講演会であったと思います。

Suntory Holdings Limited succeeded JASO office in July 2011. In March of this year the Great East Japan Earthquake occurred.

Moments after the disaster, "Operation Tomodachi", rescue work conducted by the US Forces in Japan was mobilized. At that time, reports by the newspapers and televisions covering this catastrophe, were still unclear and fragmentary. Therefore, it was difficult for us to realize what was really happening. So, we decided to invite a key-person from the U.S. Navy to give a presentation for the JASO members. It was held in September 2011. We set simultaneous translators in order for all of the participants to properly understand his talk. He told us the real story of the teams and showed lots of the unreleased photographs. All of the members were shocked to see them but at the same time and deeply impressed also. We never knew that the U.S. Navy aircraft carrier "Ronald Reagan" had already departed from its harbor in preparation for this operation, even before the Japanese government asked them for help. Not only the U.S. Navy in Japan but the U.S. Pacific Command were also fully involved to execute this operation. We rediscovered the fact that the friendly relationship between U.S.A. and Japan was so tight and reliable. At the tea-party after the meeting, all members expressed their sincere appreciation for the support extended by the friends in the U.S.A. It was JASO's own unique and timely plan.



大久保 俊文
Toshifumi Ookubo

コクヨ株式会社 KOKUYO Co., Ltd. (2013.7~2015.7)

私達、コクヨ株式会社は前任のサントリーホールディングス株式会社様から引き継いで、2013年7月から2015年7月まで事務局を担当致しました。その2年を振り返っての思い出としては、特定の行事というより、各行事を通じて多数の会員の皆様や関係者と知り合いになれて、楽しく活動が出来たということです。大阪日米協会は会員数800名を超える日本最大の日米協会であるとともに、実に多くの会員の皆様から、活発に行事に参加される活動的かつ開放的な集まりであったと思います。これは、パトリック・リネハン前総領事やアレン・グリーンバーグ現総領事が気さくに大阪日米協会会員に接して頂いたことも大きく影響していると思います。結果として、私どもが担当した2年間で述べ2400名の

方々が、大阪日米協会の行事にご参加頂きました。これからも、大阪日米協会が活動的かつ開放的な集まりであることを祈っております。

We Kokuyo Co., Ltd. succeeded JASO office from Suntory Holdings Limited and managed JASO Office from July 2013 to July 2015. When I looked back to these 2 years, having managed the JASO Office happily, I made many acquaintances at the JASO events. JASO is the largest America-Japan Society in Japan having more than 800 members. I think that JASO is an extremely frank Society because a large member of its members of JASO attended the JASO events positively. And also I think that it will be influenced by the human nature of previous U.S.C.G Patrick Linehan and current U.S.C.G Allen Greenberg. As a result, total number of 2400 people participated in JASO events during these 2 years. I hope that JASO keeps up its character to be ever-active and to be open-minded.





イベントレポート Event Report



秋のフィールドトリップ

「フランク・ロイド・ライトの理想に触れる空間を求めて」

2015年9月26日(土)

2015年9月26日(土)、大阪日米協会イベント「秋のフィールドトリップ」を開催し、47名の皆様にご参加いただき、二十世紀を代表するアメリカ人建築家フランク・ロイド・ライト氏と、その愛弟子の遠藤新氏が設計した2つの作品を見学いたしました。国の重要文化財であるライト氏設計の「ヨドコウ迎賓館(旧山邑家住宅)」では、スタッフの方々の丁寧なご説明に、会員の皆様も熱心に耳を傾けていらっしゃいました。当日は好天に恵まれ、小高い丘と緑に囲まれた立地を活かした洋館のたたずまいだけではなく、バルコニーから望む景色も格別でした。昼食は「東京竹葉亭」西宮店でうな重と松花堂を楽しみ、午後からは遠藤新氏設計の「武庫川女子大学甲子園会館(旧甲子園ホテル)」を見学いたしました。同じコンセプトのもと細やかな創意工夫がなされたことについて、職員の方からの興味深い説明を受け、会員の皆様も真剣に聞き入っていらっしゃいました。今回は、ヨドコウ迎賓館様、ならびに武庫川女子大学様から多大なご協力をいただき、古き良き時代の素敵な空間に囲まれて束の間のタイムトリップを楽しむことができました。



Saturday, September 26, 2015



Field Trip to Kobe ~ An Encounter with the ideals of Frank Lloyd Wright ~

On September 26th, 2015, we had our JASO "Kobe (Autumn) Field Trip". We were happy to have 47 people, including 2 students studying in Japan, join us. We visited two buildings: the "Yodoko Guest House" and the "Mukogawa Women's University Koshien Hall" (formerly Koshien Hotel). One of the greatest architects of the 20th century, Frank Lloyd Wright, himself, designed the first one; and his pupil, Arata Endo designed the second. The "Yodoko Guest House" has been designated as a national Important Cultural Property. The participants listened enthusiastically to the curators' informative explanations. From the balcony, they could also enjoy a breath-taking view of the forested hills surrounding this western-style building. For lunch, each person was allowed to choose their choice of the Japanese dish una-ju or the shokado bento box. In the afternoon, we headed to the "Mukogawa Women's University Koshien Hall" (formerly Koshien Hotel), which was designed by Arata Endo. There we enjoyed stories about the elaborately designed architecture, which was influenced by Frank Lloyd Wright's style. We had a delightful journey back in time, thanks to Yodoko Guest House and Mukogawa Women's University.

日本文化まるごと体験DAY

2015年10月25日(日)

2015年10月25日(日)関西大学100周年記念ホールで、ユースサポート委員会の企画による大阪日米協会文化交流イベント「日本文化まるごと体験DAY」を開催いたしました。4回目となる今年は、170名を超える留学生の皆さんにお集まりいただき、様々な日本文化を体験していただきました。ワークショップでは、「書道」「茶道」「華道」「殺陣」「七宝焼」「けん玉」「とんぼ玉」「折紙」「和菓子」「マンガ」「ちぎり絵」の11のセッションを設け、専門の講師の指導のもと、それぞれのブースで大いに楽しんでいただきました。ステージでは、大阪府立河南高校の和太鼓部による演奏も披露され、その後、別室で行われた体験会では、初めて触れる和太鼓に興奮されていました。参加者からは、「スタッフが親切でとても楽しかった」「日本文化に親しみがもてた」など、うれしいお声をいただきました。ワークショップを通じて日本文化の素晴らしさに改めて気付くとともに、スタッフも楽しい時間を過ごすことができました。



Japanese Culture Workshop Day

Sunday, October 25, 2015

The JASO cultural exchange program "Japanese Culture Workshop Day" was produced for the 4th consecutive year by the Youth Support Committee, and held at Kansai University, Centenary Memorial Hall on Oct 25th, 2015. This year's event included 11 different booths offering traditional Japanese culture workshops: "Shodo" (Japanese Calligraphy), "Sado" (Tea Ceremony), "Kado" (Flower Arrangement), "Tate" (Samurai Sword Fighting), "Shippo-yaki" (Cloisonné Ware), "Ken-Dama" (Cup-and-ball Game), "Tombo-dama" (Glass Bead Making), "Origami" (Paper-folding Art), "Wagashi" (Japanese Sweets), "MANGA" (Japanese Comics), and "Chigirami" (Japanese Paper Collage Art). Over 170 international students studying in Japanese universities were given lessons by experts free of charge, and everyone greatly enjoyed a hands-on experience in Japanese traditional arts. On the stage, students from the Osaka prefectural Kanan High school gave a "Wadaiko" (Japanese drum) performance. After the show, they gave the exchange students a chance to try out a brief drum lesson. We are very happy to have received good comments from those who attended such as, "it was fun to be taught by such nice and friendly teachers", "I got a deeper feeling for Japanese culture", and so on. Through teaching Japanese culture to the exchange students, the staff could gain a new perspective of how significant their own culture is.



感謝祭パーティー

2015年11月20日(金)

2015年11月20日(金)ウェスティンホテル大阪で、大阪日米協会と在日米国商工会議所(ACCJ)共催による感謝祭パーティーを開催しました。セティACCJ副会頭、川崎JASO会長のスピーチに引き続き、三輪昭外務省関西担当大使のご挨拶、そして、今年も駐大阪・神戸米国総領事館、アレン・グリーンバーグ総領事によるターキーのカットング儀式が行われました。お集まりいただいた200名の皆様は、ウェスティンホテル大阪様のシェフによるすばらしい感謝祭料理とサントリーホールディングス株式会社様にてご用意いただいた黒ワインを始めとする飲物を堪能しながら、楽しいひとときを過ごされました。今年の感謝祭は、家族や大切な人と過ごすアットホームな時間となりました。



Friday, November 20, 2015



Thanksgiving Day Dinner

We had the ACCJ-JASO Thanksgiving Party at the Westin Hotel Osaka on November 20th, 2015. Following welcome speeches by ACCJ Vice President Mr. Sethi, JASO President Mr. Kawasaki, we had a speech from Ambassador Mr. Miwa, followed by USCG Mr. Allen S Greenberg's ceremonial Turkey carving. Everyone enjoyed the genuinely authentic Thanksgiving Dinner, perfectly prepared by the Westin Osaka's Executive Chef and Black wine by Suntory Holdings Limited. This year we had about 200 guests including about 40 foreign guests, all enjoyed the Thanksgiving Party with their families and friends that had a nice, at-home atmosphere.

2016新年パーティー

2016年1月15日(金)

2016年1月15日(金)リーガロイヤルホテル 山楽の間で、恒例の新年パーティーを盛大に開催しました。A-JETの皆さんを含む約210名の参加者の中には、着物姿のご婦人も多く見られ、70周年の幕開けにふさわしい華やかなパーティーとなりました。冒頭に流されたオープニングVTRでは、大阪日米協会の70年にわたる懐かしき時間を振り返りました。恒例の鏡開きでは、グリーンバーグ米国総領事、三輪外務省関西担当大使、JASO川崎会長、バート副会長、福永常任理事が壇上で「いち にーの よいしょ」の掛け声で勢いよく酒樽を割り、皆様とともに日本酒で乾杯しました。また、大阪USクラブの皆様のご協力で行われた餅つきでは、グリーンバーグ総領事が一緒にお手本を見せてくださり、それに続いて、たくさんの方々の皆様がお餅つきを楽しみました。パーティーの後半では航空券をはじめとした豪華賞品が当たる抽選会が行われ、大いに盛り上がりしました。



2016 New Year's Party

Friday, January 15, 2016

More than 210 people including A-JETs attended the 2016 New Year's Party at RIHGA Royal Hotel, with ladies in Kimono dress giving an air of elegance to the party which launched the 70th anniversary year of JASO. At first, we looked back on JASO's history with a short film. We held an annual Kagamibiraki ceremony led by US Consul General Mr. Greenberg, Ambassador Mr. Miwa, JASO President Mr. Kawasaki, Vice President Mr. Burt, Executive Director Mr. Fukunaga, followed by Mr. Burt proposing a toast with Japanese Sake. As with last year, we had a Mochi-tsuki (or rice cake pounding) event by the Osaka US Club, in which USCG Mr. Greenberg first demonstrated how to pound the Rice to make Mochi, and encouraged other JASO members to try it for themselves. In the raffle draw - with a variety of luxurious prizes donated by the companies and from the members-the lucky 2 persons of the day were presented with the final grand prizes of "a pair round trip tickets". One trip from Osaka to Guam kindly donated by United Airlines, and one trip from Osaka to Honolulu kindly donated by Delta Airlines.

2016 年新年パーティーにご協賛いただいた皆様 List of Donators for 2016 New Year's Party

皆様方の暖かなご厚意に心より感謝申し上げます。We graciously appreciate the generous support we have received.

※アルファベット順、敬称略
In alphabetical order, honorifics omitted

全日本空輸株式会社 ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD.	株式会社富士屋製菓本舗 FUJIYA SEIKA CO., LTD.	近鉄グループホールディングス株式会社 KINTETSU GROUP HOLDINGS CO., LTD.	中島工業株式会社 NAKAJIMA INDUSTRIAL CO., LTD.	セキセイ株式会社 SEKISEI CO., LTD.	株式会社ロイヤルホテル THE ROYAL HOTEL, LIMITED
朝日放送株式会社 ASAHI BROADCASTING CORPORATION	ホソカワミクロン株式会社 HOSOKAWA MICRON CORPORATION	コクヨ株式会社 KOKUYO CO., LTD.	株式会社大林組 OBAYASHI CORPORATION	サントリーフーズ株式会社 SUNTORY FOODS LIMITED	ウェスティンホテル大阪 THE WESTIN OSAKA
ダイキン工業株式会社 DAIKIN INDUSTRIES, LTD.	株式会社帝国ホテル IMPERIAL HOTEL, OSAKA.	鴻池運輸株式会社 KONOIKE TRANSPORT CO., LTD.	パナソニック株式会社 PANASONIC CORPORATION	サントリーホールディングス株式会社 SUNTORY HOLDINGS LIMITED	東洋ナッツ食品株式会社 TOYO NUT CO., LTD
デルタ航空会社 DELTA AIR LINES INC.	稲畑産業株式会社 INABATA & CO., LTD.	株式会社毎日放送 MAINICHI BROADCASTING SYSTEM, INC.	プライミクス株式会社 PRIMIX CORPORATION	武田薬品工業株式会社 TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED	駐大阪・神戸 米国総領事館 U.S. CONSULATE GENERAL OSAKA-KOBE
株式会社ダスキン DUSKIN CO., LTD.	株式会社モリタ J. MORITA CORPORATION	株式会社マナック MANAK CORPORATION	レンゴ株式会社 RENGO CO., LTD.	株式会社竹中工務店 TAKENAKA CORPORATION	株式会社ユニオン UNION CORPORATION
江崎グリコ株式会社 EZAKI GLICO CO., LTD.	関西テレビ放送株式会社 KANSAI TELECASTING CORPORATION	ジュリアン・バート MR. JULIAN F. BURT	株式会社サクラクレバス SAKURA COLOR PRODUCTS CORPORATION	辰馬本家酒造株式会社 TATSUUMA-HONKE BREWING CO., LTD.	ユナイテッド航空会社 UNITED AIRLINES

名誉会員・役員・理事 (2016年3月現在) Honorary Members, Officers & Directors (as of March 2016)

名誉会長 Honorary President	名誉会員 Honorary Members 歴代会長除く/Except Past Presidents	常任理事 Executive Director	監事 Auditors
キャロライン・ブービエ・ケネディ / 駐日米国大使 Caroline Bouvier Kennedy / U.S. Ambassador to Japan	アレシ S. グリーンバーグ / 駐大阪・神戸米国総領事 Allen S. Greenberg / U.S. Consul General Osaka-Kobe 三輪 昭 / 関西担当大使 Akira Miwa / Ambassador for Kansai Region	松井 一郎 / 大阪府知事 Ichiro Matsui / Governor of Osaka Prefecture 吉村 洋文 / 大阪市長 Hirofumi Yoshimura / Mayor of Osaka City	仲元 紹 / 仲元 紹 総合法律事務所 Sho Nakamoto / NAKAMOTO SHO SOGO LAW OFFICE 高倉 治 / 株式会社三菱東京UFJ銀行 Osamu Takakura / The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.
会長 President	副会長 Vice Presidents	Kyoto Gakuen University	
川崎 亨 / 株式会社ロイヤルホテル Toru Kawasaki / THE ROYAL HOTEL, LIMITED	ジュリアン F. バート / 株式会社フランシス Julian F. Burt / Frances & Co., Ltd. キース A. ロメル / 駐大阪・神戸米国総領事館・関西アメリカンセンター Keith A. Lommel / U.S. Consulate General Osaka-Kobe / Kansai American Center 細川 悦男 / ホソカワミクロン株式会社 Yoshio Hosokawa / HOSOKAWA MICRON CORPORATION		
第一副会長 Senior Vice President			
立野 純三 / 株式会社ユニオン Junzo Tateno / UNION CORPORATION			
理事 Directors			
江崎 勝久 / 江崎グリコ株式会社 Katsuhisa Ezaki / EZAKI GLICO CO.,LTD. 古市 尚 / プライミクス株式会社 Hisashi Furuichi / PRIMIX Corporation 長谷川 閑史 / 武田薬品工業株式会社 Yasuchika Hasegawa / Takeda Pharmaceutical Company Limited 本莊 武宏 / 大阪ガス株式会社 Takehiro Honjo / Osaka Gas Co., Ltd. 井上 礼之 / ダイキン工業株式会社 Noriyuki Inoue / DAIKIN INDUSTRIES, LTD. 川上 哲郎 / 住友電気工業株式会社 Tetsuro Kawakami / Sumitomo Electric Industries, Ltd. 木股 昌俊 / 株式会社クボタ Masatoshi Kimata / Kubota Corporation 北村 寛治 / 株式会社ホクシン Kanji Kitamura / HOKUSHIN CORPORATION 北野 登己郎 / 株式会社富士屋製菓本舗 Tomio Kitano / Fujiya Seika Co., Ltd.	鴻池 一季 / 株式会社鴻池組 Kazusue Konoike / KONOIKE CONSTRUCTION CO., LTD. 黒田 章裕 / コクヨ株式会社 Akihiro Kuroda / KOKUYO Co., Ltd. 松下 正幸 / パナソニック株式会社 Masayuki Matsushita / Panasonic Corporation 森 輝彦 / 丹平製薬株式会社 Teruhiko Mori / Tampei Pharmaceutical Co., Ltd. 向原 潔 / 三井住友信託銀行株式会社 Kiyoshi Mukohara / Sumitomo Mitsui Trust Bank, Limited 西村 貞一 / 株式会社サクラクレバス Teichi Nishimura / SAKURA COLOR PRODUCTS CORPORATION 大林 剛郎 / 株式会社大林組 Takeo Obayashi / OBAYASHI CORPORATION 千 玄室 / 裏千家財団法人今日庵 Genshitsu Sen / Urasenke Foundation 竹中 統一 / 株式会社竹中工務店 Toichi Takenaka / Takenaka Corporation	玉越 良介 / 株式会社三菱東京UFJ銀行 Ryosuke Tamakoshi / The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. 田嶋 英雄 / コニカミノルタ株式会社 Hideo Tashima / KONICA MINOLTA, INC. 辰馬 健仁 / 辰馬本家酒造株式会社 Kenji Tatsuumma / Tatsuumma-Honke Brewing Co., Ltd. 鳥井 信吾 / サントリーホールディングス株式会社 Shingo Torii / Suntory Holdings Limited 脇阪 聡史 / 朝日放送株式会社 Satoshi Wakisaka / Asahi Broadcasting Corporation 横田 雅文 / 関西テレビ放送株式会社 Masafumi Yokota / Kansai Telecasting Corporation 銭高 一善 / 株式会社銭高組 Kazuyoshi Zenitaka / The Zenitaka Corporation	

新入会員 New Members

法人会員 Corporate Members	サンディ チェン Sandy Chia-Hua Cheng	松山 紋加 Ayaka Matsuyama	奥田 京子 Kyoko Okuda
学校法人 大阪学院大学 OSAKA GAKUIN UNIVERSITY	五歩一 文子 Fumiko Gobiuchi	松山 怜依 Rei Matsuyama	田原 通子 Michiko Tahara
東洋ナッツ食品株式会社 TOYO NUT CO.,LTD	春田 尚司 Naoshi Haruta	向 真佐枝 Masae Mukai	田原 裕介 Yusuke Tahara
	小林 由理恵 Yurie Kobayashi	長崎 郁哉 Ikuya Nagasaki	高山 勝 Sho Takayama
	又吉 康成 Yasunari Matayoshi	能登 理央 Rio Noto	田中 滋 Shigeru Tanaka
	松田 須英子 Sueko Matsuda	岡村 貴美子 Kimiko Okamura	山田 みな Mina Yamada

※アルファベット順、敬称略 In alphabetical order, honorifics omitted

JASO イベントのお知らせ JASO Event Information	
3月27日(日) March 27th, 2016	フィールドトリップ Field trip
5月22日(日) May 22nd, 2016	ゴルフコンペ Golf Competition
7月予定 July (TBA)	日本文化まるごと体験 DAY Japanese Culture Workshop Day
7月予定 July (TBA)	2016 年度総会・懇親会 2016 General Meeting & Reception

詳細は、決まり次第ホームページへアップしますのでご覧ください。
We will put the event information on our website soon. Please check it out.
JASO homepage: www.jaso-1946.com
皆様のご参加をお待ちしています! We look forward to your participation!

編集後記 From the Editor

今回の70周年記念号を作成するにあたり、改めて大阪日米協会が歩んできた長い歴史を知る機会に恵まれたことに今は心より感謝しております。途中、無事に発行できるのかしらと不安に思うときもありましたが、ご寄稿くださいました皆様や過去の事務局代表者様など、多くの方々に支えていただいたおかげで、何とかこの日を迎えることができました。今回、ご協力くださいました皆様方に心より御礼申し上げます。

In the course of editing this special edition of our journal, we find ourselves fortunate and grateful for having an opportunity to learn so much about the long history of JASO. There were moments when we wondered whether we would be able to publish our News Letter on schedule this time. Without the kind support given to us by the representatives of various participating organizations and members of the previous executive offices, we would not have completed it. We would like to express our sincere gratitude to all the people who helped us make this magazine.

Photo by Shinya Nagatomi / 永富 慎也